

# La imagen de Colombia en el exterior

Gregory Jaimes Vanegas

## Resumen

El artículo presenta una reflexión sobre la imagen de Colombia en el exterior, por medio de diversas campañas publicitarias que invitan al extranjero a visitar y conocer el país. Sin embargo, se manifiesta cómo los medios de comunicación han fomentado una imagen negativa del mismo, sin potenciar los logros de reconocidas celebridades colombianas como Shakira, Fernando Botero y Gabriel García Márquez, entre otros. Finalmente, como parte del trabajo de investigación realizado en el semillero de investigación “ComTic”, perteneciente al Grupo de Investigación de Lingüística y Comunicación Organizacional de la Universidad EAN, se presentan (en español e inglés) los resultados de una encuesta realizada a 51 extranjeros de: Argentina, Portugal, España, Francia, Estados Unidos, Grecia, México, Inglaterra, Turquía, Honduras, Chile y Canadá, acerca de su percepción y conocimiento sobre Colombia.

## Introducción

Poco a poco, Colombia se está convirtiendo en uno de los países sudamericanos más populares en materia de turismo. Sus hermosas playas y paisajes, su música y la hospitalidad que caracteriza a sus habitantes han llamado la atención de numerosos viajeros. Sin embargo, los medios de comunicación continúan afectando la imagen de nuestro país mediante la difusión casi exclusiva de noticias sobre narcotráfico, delincuencia y violencia. Esto ha llevado a que nuestro país sea imaginado por muchos extranjeros como un espacio repleto de chozas, armas y miseria. Si bien es cierto que muchos de estos problemas sí existen, al igual que en otros países, es importante promover un cambio en de imagen, dado que Colombia tiene mucho que ofrecer como destino turístico y la situación en materia de seguridad ha mejorado considerablemente.

Colombia es una tierra que se caracteriza por la belleza y diversidad de sus paisajes, la alegría

de sus festivales y la actitud positiva de su gente, cualidades que nos enorgullecen como colombianos. De hecho, según el Índice Internacional de Felicidad, Colombia se encuentra en el segundo lugar de los países más felices del mundo (*Happy Planet Index*). En materia de turismo, Colombia tiene muchos hermosos lugares para conocer, por ejemplo, contamos con sitios únicos como la Iglesia de las Lajas en Pasto, el Parque del Café en Pereira y Caño Cristales en el Meta, conocido como el río más hermoso del mundo o el río de los cinco colores.

La marca país Colombia se ha manejado a partir de estrategias que se centran en el orgullo de ser colombiano, la música tradicional, los hermosos paisajes y la forma amable de recibir al turista o al visitante. En nuestro país se han hecho grandes campañas para fomentar el turismo en Colombia, algunas de ellas son Vive Colombia viaja por ella, Colombia el riesgo es que te quieras quedar y

Colombia es pasión. En la página de Colombia Travel, portal oficial de turismo, inversión y exportaciones, se pueden consultar estas campañas multilingües en las que se hace un énfasis especial en la gran diversidad de paisajes con los que cuenta nuestro país.

En este artículo, analizaremos la imagen de Colombia a través de algunas campañas y menciones mediáticas y la contrastaremos con la percepción del país por parte de los extranjeros mediante el análisis de una encuesta aplicada a 51 extranjeros. Propondremos que si bien las campañas realizadas han sido diseñadas para fomentar el turismo en Colombia, algunas de ellas, como Colombia, el riesgo es que te quieras quedar, no consiguen cambiar realmente la percepción del país y en algunos casos hasta refuerzan los estereotipos negativos comúnmente asociados con Colombia. Finalmente, ofrecemos sugerencias sobre los puntos clave que las entidades gubernamentales deben tomar en cuenta a la hora de diseñar campañas futuras.

## **Las campañas publicitarias y otras representaciones mediáticas**

En uno de los archivos de “Colombia, el riesgo es que te quieras quedar”, expertos en comunicación opinan sobre la campaña. Andrés Quintero, presidente de Rep Grey señala: la vicepresidenta de turismo de Proexport, Nubia Stella Martínez, menciona que en el año 2008 se invirtieron 350.000 dólares para mostrar una mejor imagen de nuestro país. Según Martínez, canales como National Geographic, Fox y Discovery Channel han transmitido las publicidades sobre Colombia sin recibir ninguna remuneración: “Efectivamente, durante el 2008, la inversión en CNN alcanzó los 350.000 dólares, con lo cual es claro que en el 2009 se apostó mucho más fuerte por esta iniciativa. Pero, ¿por qué solamente en CNN?

Solamente hemos pautado en CNN por su gran penetración global”, dice Martínez, aunque aclara que en canales como *National Geographic*, Fox y *Discovery* ha salido información, sin costo alguno”.

*National Geographic*, por otro lado, dedicó algunos programas a Colombia, como por ejemplo, La experiencia de tu vida, que es una especie de juego en el cual varios jugadores de diversos países tienen la oportunidad de conocer la cultura, historia y gastronomía de un país. El programa realizó una de sus grabaciones en Colombia en el mes de octubre del año 2009. Los participantes expresaron sus sentimientos y opiniones frente al país: “los colombianos son muy amables, la gente es muy hospitalaria” y sugirió que conocieran más el país. Otros hablaron sobre la música relacionada con el cerro de Monserrate, haciendo alusión a una leyenda representada en una canción que dice: “el que en Bogotá no ha ido con su novia a Monserrate no sabe lo que es canela ni tamal con chocolate”.

Anthony Bourdain, *chef* estadounidense, realizó uno de sus programas en Colombia en el año 2008 llamado Sin reservas, pero en esta ocasión él no preparaba las recetas sino que probaba las recetas de varios sitios de Colombia, Bourdain también conoció un poco la cultura de la gente y los paisajes de nuestro país. Lo interesante del programa es que hace al comienzo realiza una pequeña crítica sobre aspectos negativos relacionados con Colombia.

## **Los medios de comunicación**

Los videos que se observaron en páginas de Internet como *YouTube*, Colombia ha sido muy criticado por el tema de la guerrilla, pero es interesante como se resalta y hace referencia al tema del café, algunos de los ejemplos son los siguientes:

- **Juan Valdez en el todopoderoso:** el café ha sido muy reconocido, la popular organización Juan Valdez ha llamado mucho la atención por su inigualable sabor, en países como Estados Unidos la gente compra mucho esta marca. En la película El Todopoderoso en la cual actúa Jim Carry y su personaje desea algo para relajarse, Juan Valdez le ofrece un café y al ocurrir el actor dice “este es un fresco café de montaña directamente de Colombia”.
- **La operación Jaque en el año 2008:** este video muestra el operativo que se realizó para rescatar del secuestro a un grupo de personas restringidas de su libertad por la guerrilla, entre ellos estaba Ingrid Betancourt, una importante política colombiana francesa retenida desde hace varios años en la selva colombiana. El documental muestra paso a paso todo el proceso de planificación y ejecución de la operación.
- **Colombia en España:** en el canal de España ETB, Unai Aranzadi realizó un reportaje en nuestro país donde se muestran algunas imágenes del grupo guerrillero FARC y aparece un insurgente que se hace llamar el comandante Matías. Este video muestra el plan que llevo a cabo el ejército colombiano en territorio ecuatoriano donde se dio de baja a Raúl Reyes, comandante guerrillero. En el campamento donde se encontraba Reyes se encontraron computadores y archivos que daban información sobre los planes del grupo guerrillero.
- **Ministerio de cultura:** en este video se puede observar la imagen de nuestro país como muchos extranjeros se lo imaginan, selva, chozas y armas. Lo más triste es que la información con relación al nombre del país y su capital son erróneos.
- **El Sr. y la Sra. Smith:** esta película muestra una escena en la cual el Sr. Smith (Brad Pitt) se encuentra en uno de los hoteles de la ciudad de Bogotá esperando a la Sra. Smith (Angelina Jolie), la imagen de nuestra ciudad capitalina está llena de fuego, conflictos y armas.
- **Daño colateral:** Gordon Brewer (Arnold Schazenegger) intenta escapar de una especie de fuerza militar quienes creen que las personas que se encontraban en el bus eran guerrilleros o paramilitares. Gordon Brewer huye de ellos saltando a un río.
- **Documental sobre Colombia en Japón:** este documental muestra el conocimiento que tienen los japoneses sobre nuestro país, la mayoría de las personas no sabían mucho al respecto, en algunas de sus respuestas se menciona que Colombia tiene cultura Maya y que allí queda el Machu Picchu.

## Instrumento de medición

Como parte del trabajo de investigación realizado en el semillero de investigación ComTic, perteneciente al Grupo de Investigación de Lingüística y Comunicación Organizacional de la Universidad EAN, se diseñó y aplicó una encuesta en español y en inglés a 51 extranjeros de los siguientes países: Argentina, Portugal, España, Francia, Estados Unidos, Grecia, México, Inglaterra, Turquía, Honduras, Chile y Canadá. Las preguntas que se realizaron en la encuesta fueron las siguientes:

## Encuesta

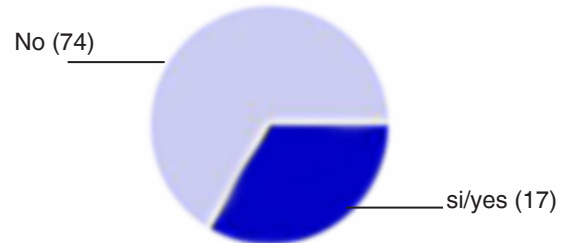
- ¿Ha viajado usted a Colombia?  
*Have you ever been to Colombia?*
- ¿Qué palabras vienen a su mente al pensar en Colombia?  
*What words come to your mind when you think of Colombia?*
- ¿Alguien le ha contado cómo es Colombia? ¿qué ha oído sobre el país?  
*Has somebody told you what Colombia is like? ¿What have you heard about this country?*
- ¿Qué imagen de Colombia ofrecen los medios de comunicación en su país?  
*What image of Colombia does the mass media offer in your country?*
- ¿Le gustaría ir a Colombia? ¿por qué?  
*¿Would you like to visit colombia? ¿why?*
- ¿Qué productos colombianos conoce usted?  
*What Colombian products do you know?*
- Por favor haga clic en el enlace que figura más abajo ¿Ha cambiado su percepción del país después de visualizar el video? ¿de qué manera?  
*Please click on the link below. does your perception of colombia change after watching the video? how?*
- ¿Dónde vive usted?  
*Where do you live?*

- Es usted...  
Are you...
- ¿Cuál es su edad?  
*How old are you?*
- ¿Cuántos países ha visitado usted?  
*How many countries have you visited?*

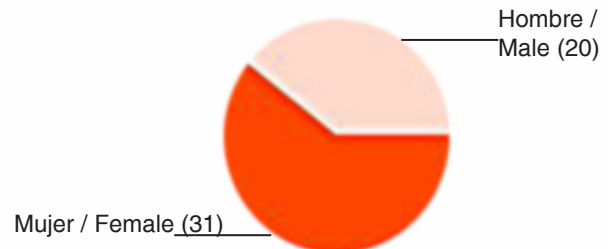
A continuación, se incluyen algunas gráficas sobre las personas encuestadas y los resultados de la encuesta. Posteriormente, analizamos los resultados obtenidos.

## Resultados

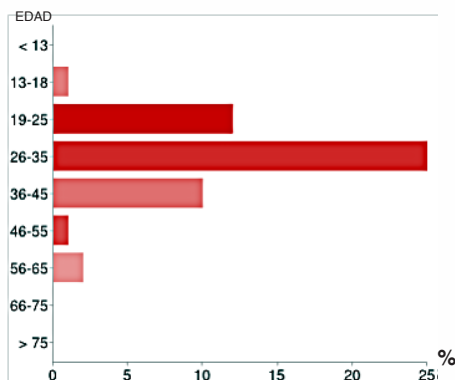
- ¿Ha viajado usted a Colombia?  
have you ever been to Colombia?



- Es usted...  
Are you...

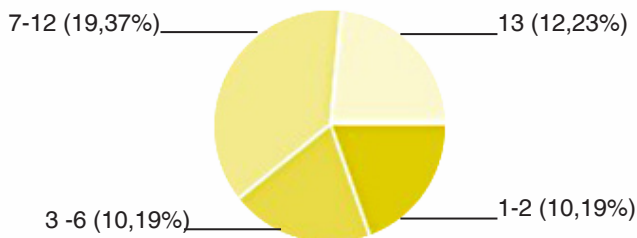


- ¿Cuál es su edad?
- How old are you?



EDAD	PORCENTAJE
<13	0,0%
14-18	1,2%
19-25	12,23%
26-35	25,48%
36-45	10,19%
46-55	1,2%
56-65	2,4%
66-75	0,0%

- ¿Cuántos países ha visitado usted?
- how many countries have you visited?



## Análisis de resultados

De acuerdo con los resultados obtenidos, se puede observar que el narcotráfico sigue aun siendo un aspecto que se tiene en la mente de los extranjeros. Es muy común para los colombianos que han viajado a países del exterior encontrar que los extranjeros siempre asocian a Colombia con el concepto de las drogas y la violencia, sin embargo la mención del café también ha sido muy recurrente entre las respuestas de los encuestados. En la pregunta: ¿Qué productos colombianos conoce usted? La respuesta que obtuvo la mayor cantidad de votos por parte de los extranjeros fue el café. En otra pregunta, el café y las droga/cocaína/narcotráfico obtuvieron la misma cantidad de votos, por lo que se puede concluir que los extranjeros asocian a Colombia tanto con algo negativo como con algo positivo.

Por otra parte, tenemos como segunda observación, que las personas de otros países también tienen muy presentes las playas colombianas, la gente amable y la buena música. Es sorprendente que las personas conozcan o hayan escuchado hablar de lugares como Andrés Carne de Res, las arepas, frutas como la uchuva y hasta canciones que los colombianos escuchan para despedir el año que termina, como El año viejo interpretada por Antony Camargo. También resulta curioso que no se haya difundido lo suficiente el tema de la salsa en Colombia, a pesar de que es uno de los bailes más importantes y populares en el país, en Cali particularmente.

Los extranjeros también reconocen a algunos personajes famosos de nuestro país, como a Shakira, Fernando Botero, Álvaro José Arroyo y a Gabriel García Márquez. Consideramos que la fama de estas celebridades colombianas no se ha sabido explotar

para beneficiar y modificar la imagen del país. Por ejemplo, en el aeropuerto de Lima, Perú, se ha colocado un afiche en el que se asocia el país con los logros de Mario Vargas Llosa, también galardonado con el premio Nobel de Literatura.

Como última observación, encontramos que la publicidad Colombia, el riesgo es que te quieras quedar ha impresionado a algunas personas por los hermosos paisajes, pero ha impactado negativamente a numerosos extranjeros, quienes indican que solo se busca atraer turistas en forma engañosa. Otro encuestado sugiere además que le molestó oír la palabra riesgo al final de la publicidad, ya que inmediatamente le recordó por qué muchos temen ir a Colombia.

## Referencias bibliográficas

Colombia Travel (2010). Estrategia de la campaña de Colombia el riesgo es que te quieras quedar. 6. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.slideshare.net/colombiatravel/estrategia-de-la-campaa-de-colombia-el-riesgo-es-que-te-quieras-quedar>

CERES TELEVISIÓN NOTICIAS (2008). Operación Jaque - Imágenes del rescate de Ingrid Betancourt. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=exLxVN3C7AU>

Daza, Ricardo (2010). Positivo balance de la campaña el riesgo es que te quieras quedar. La cara más bonita de Colombia Carrusel para altas audiencias. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-3781657>

Fotosconexion (2008). Sr y Sra. Smith. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en <http://www.youtube.com/watch?v=2UwYA2s6kdQ>

Hiada (2009). Qué pensarán de nosotros en Japón. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible de <http://www.youtube.com/watch?v=OOKKY6FzgzO>

Independentdocstv (2008). La Farc en la TV Pública Vasca (1 de 3) por Unai Aranzadi. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=M12YxZ9iV1g>

Juandad (2011). Juan Valdez en El todopoderoso. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=NG6e9Z4iSaA>

Ley Cine. (2006). Columbia. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=LIGfy8oiGxk>

Proexport. Viajar a Colombia: guía oficial de turismo y vacaciones. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.colombia.travel/es/>

Schwarzeneggervideos (2010). Arnold Schwarzenegger – Daño Colateral – Escena de huida de la Guerrilla Colombiana. Recuperado el 5 de Mayo de 2012. Disponible en: <http://www.youtube.com/watch?v=xc1FsrV-8QQ>

